



**ОЗХО**

**Конференция государств-участников**

Двенадцатая сессия  
5-9 ноября 2007 года

C-12/DG.11  
5 November 2007  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА  
ПРИ ОТКРЫТИИ ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ  
КОНФЕРЕНЦИИ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ**

Г-н Председатель,  
Ваши Превосходительства,  
Уважаемые делегаты,

1. Прежде всего, хотел бы сердечно приветствовать вас на двенадцатой сессии Конференции государств-участников.
2. Хотел бы также горячо приветствовать Председателя Конференции посла Абуэльгасима Абдельвахида Шейха Идриса, Судан. В лице посла Идриса Конференция избрала умелого и компетентного дипломата. Его опыт и знание деятельности ОЗХО, свидетелем которых я являюсь все эти годы, несомненно, помогут ему успешно руководить работой Конференции. Нет нужды говорить, что он пользуется полной поддержкой Технического секретариата.
3. Его предшественник посол Альфонсо Дастис, Испания, прекрасно послужил Конференции на протяжении очень важного года для ОЗХО. За это мы все глубоко признательны ему, и я желаю ему всяческих успехов на новой работе в его правительстве.
4. Для нас большая честь видеть сегодня на этой Конференции г-на Серхио Дуарте, Высокого представителя Генерального Секретаря по вопросам разоружения, недавнее назначение которого на этот важный пост отражает его огромный опыт и хорошо известный вклад в дело разоружения и нераспространения, а также глубокую приверженность Организации Объединенных Наций в целом и Генерального секретаря решению этих вопросов. Посол Дуарте оказывал личную поддержку развитию сотрудничества между ОЗХО и Организацией Объединенных Наций. Эта поддержка проявилась в ряде успешных мероприятий, проведенных в Организации Объединенных Наций по случаю десятой годовщины вступления в силу Конвенции. В этой связи хочу также выразить благодарность его управлению - Управлению Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВРООН) - и его сотрудникам за напряженную работу и неоценимую помощь.



5. Уверен, что выражу общее мнение, если выскажу признательность Генеральному секретарю ООН Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за его важное и выразительное послание Конференции и за постоянную поддержку, которую он оказывает Конвенции и деятельности ОЗХО.
6. Я особо благодарен Генеральному секретарю за его высокую оценку работы, проделанной ОЗХО и Техническим секретариатом в ходе нашей встречи в Нью-Йорке 18 октября. Он заверил меня в своей неуклонной поддержке в период, когда международное сообщество стремится достичь целей Конвенции, которую он назвал важным фактором в области многостороннего разоружения.
7. Этот год был весьма особым для нашей Организации и ее государств-членов. 29 апреля 2007 отмечалась десятая годовщина вступления в силу Конвенции о химическом оружии. Наши государства-члены не только направили послания, в которых выразили свои поздравления и поддержку, но и конкретно продемонстрировали твердую приверженность деятельности ОЗХО и целям Конвенции, организовав в течение года праздничные мероприятия во всех регионах и на всех континентах. Я глубоко благодарен за столь яркое проявление доброй воли и заинтересованности.
8. Далее в этом выступлении я еще остановлюсь на мероприятиях, посвященных десятой годовщине, но сейчас хотел бы подчеркнуть, что значение этих мероприятий заключается в том, что Конвенция пользуется всемирной и широкой поддержкой. Наши государства-участники, международные организации, химическая промышленность, гражданское общество, эксперты, ученые, средства массовой информации - короче говоря, широкий спектр организаций и деятелей - в 2007 году отметили достижения ОЗХО за ее первые десять лет и исполнены решимости обеспечить успех Конвенции. Вместе с тем, несмотря на наши достижения, перед нами стоят важные задачи.
9. Теперь хотел бы по традиции рассказать вам о главных результатах деятельности по основным программам Организации за последний год.

#### **Химическая демилитаризация и проверка**

10. Государства-обладатели и Секретариат регулярно информировали Исполнительный совет о достигнутом прогрессе в уничтожении объявленных запасов.
11. По состоянию на 30 сентября 2007 года инспекторы ОЗХО проверили уничтожение более 25 020 метрических тонн химического оружия категории 1 и категории 2, или примерно 35 процентов всех запасов, объявленных шестью государствами-участниками, владеющими химическим оружием.
12. Это является поистине выдающимся и беспрецедентным результатом непрерывной и последовательной работы по ликвидации целого класса оружия массового уничтожения. Вместе с тем, хотя мы не можем не отметить этих позитивных событий, нельзя забывать и о том, что 65 процентов объявленных

запасов еще предстоит полностью уничтожить необратимым образом и что очень быстро приближается 29 апреля 2012 года - установленный в Конвенции окончательный срок завершения уничтожения. Поэтому призываю все государства-обладатели не жалеть усилий для достижения этой цели.

13. Как докладывал Технический секретариат Исполнительному совету, 11 июля 2007 года Албания стала первым государством-участником, владеющим химическим оружием, которое ликвидировало все свои запасы химического оружия. Этот результат был достигнут, несмотря на значительные технические трудности, с которыми она столкнулась в этой работе. Он является историческим достижением огромного значения не только для Албании, но и для Конвенции о химическом оружии и стал возможен благодаря решительной приверженности Албании, а также неоценимому конкретному вкладу Соединенных Штатов Америки и дополнительной поддержке, оказанной Грецией, Италией и Швейцарией.
14. В Соединенных Штатах Америки процесс уничтожения идет успешно, и к настоящему времени уничтожено почти 48 процентов их объявленных запасов. Соединенные Штаты Америки - государство-участник, являющееся вторым крупнейшим обладателем, - выполнили требования по уничтожению в части соблюдения промежуточных сроков уничтожения до истечения предельного срока - 31 декабря 2007 года. Это важное достижение указывает на приверженность этого государства-участника выполнению своих обязательств по Конвенции и оказанию другим государствам-участникам, владеющим химическим оружием, содействия в их работе по уничтожению своих запасов. Следует отметить, что Соединенные Штаты Америки также уничтожили все свое объявленное химическое оружие категории 3.
15. Кроме того, позвольте напомнить, что после принятия решения Конференцией в прошлом году Соединенные Штаты Америки предложили провести визит на один из их объектов по уничтожению химического оружия (или ОУХО). Председатель Исполнительного совета посол Аргеллес, представители членов Совета, назначенные их соответствующими региональными группами, и я посетили объект по уничтожению ОВ в Аннистоне 22-23 октября 2007 года. Председатель представит доклад об этом визите пятьдесят первой сессии Совета.
16. Пока же от себя скажу, что этот визит дал возможность непосредственно ознакомиться со значительными усилиями и прогрессом, достигнутым этим государством-участником в области полного уничтожения согласно положениям Конвенции при одновременном обеспечении защиты его персонала, населения и окружающей среды. Хорошо известно, что безопасность является главным приоритетом американской программы химической демилитаризации, и статистические данные по безопасности на всех объектах химической демилитаризации действительно впечатляют. Я с большим удовлетворением отметил решимость органов, ответственных за уничтожение в Соединенных Штатах Америки, продолжить поиск возможностей для ускорения этого процесса, темпы которого, безусловно, значительно возрастут после ввода в эксплуатацию новых объектов в Пуэбло и Блу-Грасс. Следует

также отметить открытость и транспарентность со стороны представителей Соединенных Штатов Америки в течение всего визита.

17. Со своей стороны, Российская Федерация также добилась значительного прогресса за последние несколько лет в выполнении своих обязательств по Конвенции. Она уложились в срок этапа 2 уничтожения - 29 апреля 2007 года - и не только уничтожила более 23 процентов своего химического оружия категории 1, но и все свое объявленное химическое оружие категории 2 и категории 3. Процентные показатели уничтожения в России, которые периодически публикуются Секретариатом, рассчитаны в соответствии с планом проверки, согласованным между Техническим секретариатом и Российской Федерацией для существующих объектов по уничтожению. Чтобы позиция Технического секретариата была абсолютно ясна для всех, хотел бы полностью подтвердить заявление, которое я сделал на сорок девятой сессии Исполнительного совета в июне этого года по плану проверки для ОУХО в Марадыковском (документ EC-49/DG.17 от 26 июня 2007 года).
18. Учитывая размеры и сложный состав ее остающихся запасов, а также относительно короткий остающийся срок, можно с большим удовлетворением отметить, что Российская Федерация по-прежнему привержена осуществлению своей деятельности по уничтожению в соответствии со своими обязательствами по разоружению согласно Конвенции о химическом оружии, а также то, что вскоре с этой целью будут введены в эксплуатацию новые объекты. Убежден, что все эти аспекты будут рассматриваться в ходе визита в Российскую Федерацию, аналогичного тому, который недавно состоялся в Соединенные Штаты Америки и который будет проводиться Исполнительным советом согласно соответствующему решению Конференции. В этом контексте, учитывая, что уничтожение объявленных запасов химического оружия является исключительной обязанностью каждого государства, владеющего ХО, я надеюсь, что международное сообщество будет и впредь оказывать финансовую поддержку российской программе уничтожения, успешное завершение которой отвечает интересам всего мира.
19. Значительные успехи также были достигнуты другими государствами, владеющими ХО. По состоянию на 30 сентября 2007 года инспекторы ОЗХО, проводящие систематическую проверку уничтожения на объекте в государстве-участнике, проверили уничтожение количества химического оружия категории 1, соответствующего 94,25 процента общего количества оружия этой категории, а также всего его объявленного химического оружия категории 3. Аналогичным образом, по состоянию на ту же дату Индия уничтожила количество химического оружия категории 1, соответствующее 86,03 процента общего количества объявленного ею оружия этой категории, а также все ее химическое оружие категории 2 и категории 3. Я всегда приветствовал и высоко ценил большую приверженность этих двух государств-участников выполнению их обязательств и делаю это вновь в качестве признания того большого вклада, который государство-участник и Индия вносят в достижение государствами-членами целей Конвенции.

20. Ливийская Арабская Джамахирия представила в Секретариат подробную информацию об объекте относительно объекта по уничтожению ОВ в Рабте, который был выбран для уничтожения как боевых отравляющих веществ, так и остающихся прекурсоров, объявленных ею. Это государство-участник уничтожило все свое химическое оружие категории 3 и 39 процентов своего химического оружия категории 2, что является достижением, заслуживающим высокой оценки.
21. Китай и Япония получили отсрочку до 2012 года относительно срока уничтожения химического оружия, оставленного Японией на территории Китая. Они сообщили, что был создан совместный исполнительный орган для уничтожения этого химического оружия. Китай и Япония также объявили о решении использовать мобильную систему уничтожения для ускорения уничтожения оставленного химического оружия (или ОХО). Секретариат продолжает поддерживать оба эти государства-участника в их непрерывных усилиях в этой области и приветствует недавний прогресс в деле скорейшего начала деятельности по уничтожению. Сотрудничество между Китаем и Японией служит хорошим примером для других государств-участников, стремящихся выполнить свои обязательства по Конвенции.

#### **Объекты по производству химического оружия**

22. Как вам известно, 12 государств-участников объявили 65 объектов по производству химического оружия (или ОПХО); заявки на конверсию 22 из них на цели, не запрещаемые по Конвенции, были одобрены государствами-участниками. Кроме того, три ОПХО было решено временно переоборудовать в целях уничтожения химического оружия с их последующим уничтожением.
23. В настоящее время уничтожено 42 ОПХО (включая два временно переоборудованных объекта), и были выданы удостоверения о завершении конверсии на незапрещаемые цели в отношении 19 объектов. В общей сложности около 94 процентов объектов по производству химического оружия либо уже получили удостоверения об уничтожении, либо были конверсированы на одобренные мирные цели.
24. После завершения временного переоборудования предстоит уничтожить только один временно переоборудованный объект, а еще три других объекта пока еще не полностью конверсированы на незапрещаемые цели. Все 19 конверсированных объектов по-прежнему подлежат систематической проверке.

## **Нераспространение и инспекции промышленности**

25. Позвольте теперь перейти к задачам в области нераспространения, предусмотренным Конвенцией о химическом оружии. Как признают многие, и в этой области ОЗХО добилась заметных успехов за первое десятилетие своего существования, но сейчас настало время подумать и принять меры к эффективному и полному достижению целей режима проверки промышленности. Это тем более необходимо в свете возможных попыток негосударственных субъектов, включая террористов, использовать химикаты в своих пагубных целях.
26. Наши статистические данные по инспекциям промышленности, несмотря на то, что они производят большое впечатление, требуют от нас изучить как качественный, так и количественный аспекты таких инспекций и выяснить, необходимо ли внести изменения в режим проверки, с тем чтобы сохранить доверие к нему и его эффективность, в том что касается некоторых категорий объектов – в частности, других химических производственных объектов (или ДХПО).
27. Со времени моего предыдущего доклада в соответствии с утвержденными программой и бюджетом на 2007 год было проведено 172 инспекции, что позволит нам завершить 200 инспекций к концу этого года. Завершенные инспекции включают 10 инспекций на объектах Списка 1, 36 - в производственных зонах Списка 2, 25 - в производственных зонах Списка 3 и 101 - на ДХПО.
28. Всего за десять лет своего существования ОЗХО успешно провела 1200 инспекций промышленности в более чем 80 государствах-участниках. Объекты Списка 1 инспектировались в среднем по шесть раз каждый. На каждом из объектов Списка 2 было проведено приблизительно три инспекции, причем отбор и анализ проб в настоящее время играют все более важную роль в деятельности по проверке на этих объектах. Цифры по объектам Списка 3 показывают, что почти все такие объекты были проинспектированы как минимум один раз.
29. Тем не менее, в том что касается ДХПО, в прошлом я уже неоднократно выражал свое опасение в связи с недостаточностью инспекционной деятельности и несправедливостью механизма выбора объектов для инспекции. Соответственно, став Генеральным директором, я выступал за постоянное увеличение числа инспекций объектов этой категории, предусмотренных в бюджете. В результате прогресс действительно был достигнут, но я все еще считаю, что с учетом большого числа объявленных объектов, низкого процента инспекций и способности немалого числа ДХПО быстро переключиться на производство запрещенных химикатов, эту конкретную тенденцию следует сохранить и в дальнейшем.

30. Кроме того, существует срочная необходимость в улучшении распределения инспекций ДХПО. Исходя из соображений справедливости, странам с большим числом таких объявленных предприятий следует принимать больше инспекций, чего до настоящего времени не происходило из-за арифметической формулы, применявшейся при выборе предприятий. Соответственно, как я доложил Исполнительному совету в моей записке (документ S/641/2007 от 25 мая 2007 года), Технический секретариат в порядке осуществления полномочий, данных ему Конвенцией, внес изменения в алгоритм выбора зон ДХПО. Пересмотренная методология начнет применяться с 1 января 2008 года. В соответствии с ней число инспекций ДХПО, которое государство-участник может ожидать, будет производным от числа объявленных объектов и их характеристик. При применении измененного алгоритма Технический секретариат обеспечит, чтобы максимальное ежегодное число промышленных инспекций, проводимых в государствах-участниках, оставалось в пределах, установленных частью IX Приложения по проверке.
31. Должен подчеркнуть, что моя инициатива по внесению изменений в методологию выбора зон ДХПО является только временной мерой, так как окончательную схему можно будет установить только когда государства-участники согласно подпункту 11 с) части IX Приложения по проверке подготовят предложения по соответствующему механизму. С этой целью я настоятельно призываю государства-участники продолжать прилагать усилия для достижения официального согласия по этому важному вопросу.
32. Режим проверки ДХПО мог бы также существенно выиграть от включения в объявления большего объема существенной информации о каждом предприятии. Если государства-участники согласятся с этим, то Секретариат мог бы лучше сориентировать процесс выбора на те объекты, которые имеют наиболее важное значение с точки зрения Конвенции. Действительно, были случаи проведения инспекций на объектах, которые на самом деле не подлежали проверке, и в результате почти 10 процентов инспекций ДХПО, проведенных с 2000 года, были ненужными. Этот вопрос поднимался во время открытых консультаций под председательством посла Дагиста, Испания, и Техническому секретариату было поручено подготовить подробное предложение и представить его на рассмотрение государств-участников.
33. Несколько ненужных инспекций были проведены из-за того, что государства-участники не обновляли свои списки ДХПО. За последние 18 месяцев Технический секретариат обращался к государствам-участникам с просьбой рассмотреть и обновить их списки объявленных ДХПО, благодаря чему, могу с удовлетворением отметить, из этих списков было исключено несколько сотен ДХПО, которые более не подлежат объявлению. В настоящее время Секретариат изучает дополнительные пути оказания государствам-участникам содействия в том, чтобы их объявления были обновленными и правильными.

34. Хотел бы также напомнить, что в 2007 году Секретариат также подготовил информационные документы для проводящихся консультаций открытого состава по инспекциям промышленности в целом, включая обновленную информацию относительно методологии оценки риска применительно к Списку 2.

### **Отбор и анализ проб**

35. Говоря об инспекциях по Списку 2, позволю себе кратко упомянуть, что начальный 18-месячный этап отбора и анализа проб согласно статье VI, которые являются обязательными для этой категории и факультативными для остальных, успешно реализуется, что вызывает определенную удовлетворенность.
36. Инспекторы провели отбор и анализ проб в 10 производственных зонах Списка 2 - по одной в каждом из 10 государств-участников. Эти инспекции показали, что наше оборудование и процедуры являются эффективными в разнообразных условиях и что наши инспекторы хорошо подготовлены для выполнения этой задачи.
37. Кроме того, эти инспекции были проведены в сроки, предусмотренные Конвенцией. Из каждой инспекции были сделаны соответствующие выводы, и Секретариат продолжает готовиться к будущим инспекциям, в которых будут использоваться отбор и анализ проб. Возник ряд вопросов, которые мы доведем до вашего сведения в будущем, включая вопросы, связанные с предсказуемым обнаружением списочных соединений, а также вопросы, вытекающие из решения некоторых инспектируемых государств-участников согласиться с использованием базы данных ЦАБД исключительно в "слепом режиме".
38. В конце этого начального периода Секретариат продолжит оценку результатов в области отбора и анализа проб, и в будущем будет представлена дополнительная обновленная информация.
39. Здесь мимоходом важно упомянуть, что дальнейшее совершенствование навыков самого Секретариата в области отбора и анализа проб в значительной мере укрепляет его возможности по проведению более эффективной деятельности по проверке согласно Конвенции в рамках инспекций по запросу и исследований предполагаемого применения.

### **Инспекции по запросу**

40. Я также хотел бы коснуться здесь вопроса об инспекциях по запросу. В рамках усилий по дальнейшему повышению своей готовности к проведению таких инспекций Секретариат провел два учения со времени предыдущей сессии Конференции. Двухдневные учения, посвященные процедурам и материально-техническому обеспечению, были проведены в начале мая с целью проверки способности Секретариата сформировать квалифицированную инспекционную группу и подготовить требуемое оборудование в сжатые сроки.



41. При содействии правительства Нидерландов Секретариат также провел полевые учения по инспекции по запросу 10-14 сентября этого года. Эти учения, которые впервые проводились на промышленном предприятии после 1999 года, были особенно полезными в плане повышения готовности Секретариата к проведению инспекции такого рода. Учения были проведены недалеко от Центральных учреждений ОЗХО, что позволило большему числу представителей в Исполнительном совете наблюдать за деятельностью инспекционной группы.
42. Хотелось бы вновь заявить о нашей глубокой признательности правительству Нидерландов за поддержку в организации этих важных учений, а также за бесценное сотрудничество со стороны химической компании "DSM" и ее сотрудииков на всех этапах этой учебной инспекции.
43. Уроки, извлеченные из этих учений, будут играть важную роль в дальнейшем повышении способности Технического секретариата действовать эффективно в том случае, если по просьбе государства-члена и согласно Конвенции перед ним будет поставлена задача установления фактов в связи с возможными нарушениями Конвенции. Эти учения предоставили уникальную возможность для проверки готовности и способности Секретариата к проведению инспекций по статье IX и продемонстрировали, что он действительно в состоянии эффективно сделать это, если это когда-либо потребуется.
44. В то же время эти учения стали ярким проявлением сотрудничества между ОЗХО, государствами-членами и химической промышленностью, а также того вклада, который промышленность вносит в различные области деятельности Организации.

#### **Система информации о проверке**

45. Хотел бы также сказать об успешной разработке и внедрении системы информации о проверке (СИП). В своем докладе об окончательной проверке модуля "СИП-промышленность" в июле этого года группа по проверке безопасности IV полностью одобрила включение модуля "СИП-промышленность" в критическую с точки зрения безопасности сеть Секретариата. В настоящее время у Секретариата имеется единая интегрированная система для ввода, подтверждения и оценки данных объявлений, представленных по статье VI. СИП также включает модули для выбора для инспекций производственных зон Списка 3 и ДХПО.
46. Кроме того, благодаря этой системе государства-участники получили возможность представления их объявлений по статье VI в электронной форме, и могу с удовлетворением отметить, что семь государств-участников уже делают это. Секретариат будет продолжать активно поддерживать и поощрять использование этого механизма Национальными органами. В этом отношении проект СИП в будущем будет включать разработку прикладных программ для Национальных органов для подготовки объявлений. Переход на электронные объявления будет способствовать исключению ошибок при загрузке данных

объявлений в СИП и со временем приведет к экономии ресурсов. Для дальнейшего содействия работе государств-членов в области рассмотрения и анализа объявлений, представленных другими государствами-членами, СИП позволяет распространять соответствующим образом отредактированные данные объявлений в электронном виде.

47. Наши усилия в области проверки требуют подготовки кадров для обеспечения наличия требуемых навыков у всех наших инспекторов. Основная задача состоит в обеспечении того, чтобы все новые инспекторы имели соответствующую подготовку. Новая группа, в которую входят 22 инспектора из 17 государств-участников из различных регионов, приступила к работе в начале этого года. Хотел бы сердечно поблагодарить Бельгию, Италию, Канаду, Нидерланды, Сербию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Швейцарию, сотрудничество которых внесло столь большой вклад в совершенствование и поддержание навыков наших инспекторов. Следующая группа новых инспекторов, включающая 31 инспектора из 19 государств-участников, уже отобрана и должна приступить к работе в январе 2008 года.

#### **Международное сотрудничество и помощь**

48. Технический секретариат продолжает развивать свою деятельность в области международного сотрудничества и помощи.
49. В области помощи и защиты он провел курсы и практикумы для содействия подготовке кадров в Колумбии, Коста-Рике, Кувейте, на Мальте, в Марокко, Саудовской Аравии, Украине и Уругвае. По просьбе ряда стран Карибского бассейна в Тринидаде и Тобаго был проведен курс для подготовки региональной группы быстрого реагирования.
50. Кроме того, были проведены двусторонние консультации с Италией по вопросам, касающимся сотрудничества в области помощи и защиты. Первое техническое посещение для оценки предложений о помощи, полученных от государств-членов согласно пункту 7 статьи X, состоялось в Китае. Секретариат также организовал курсы по помощи и защите для групп быстрого реагирования из различных государств-членов и в этом контексте тесно сотрудничал с правительствами Республики Кореи, Сербии, Словакии, Финляндии, Чешской Республики, Швейцарии и Южной Африки.
51. Могу также с большим удовлетворением сообщить, что в этом году мы приступили к осуществлению двух новых региональных инициатив, связанных с проектами по созданию потенциала в государствах-участниках в северной и восточной частях Африки. Эти проекты способствовали укреплению способности этих стран реагировать на ситуации, связанные с применением или угрозой применения химического оружия.

52. Потребности в экспертных консультациях и помощи быстро растут. Во многом некоторые такие просьбы вызваны растущей обеспокоенностью по поводу химического терроризма. Если в 2004 году шесть государств-участников обратились к ОЗХО с просьбами о консультациях и поддержке, то в 2005 году с такими просьбами обратились 13, а в 2007 это число превысило 30 стран.
53. Кроме того, успешно проводится работа в области совершенствования банка данных о защите. Этот банк данных был создан и предоставлен в распоряжение государств-членов в прошлом году, однако доступ к нему можно получить только по запросу из Централных учреждений ОЗХО. Технический секретариат продолжает работу над этим проектом в 2007 году, для того чтобы обеспечить доступ государств-членов к этому банку данных через "Интернет". Ожидается, что работа над этим проектом завершится к концу этого года.
54. Растущий спрос государств-членов на программы в области помощи и защиты свидетельствует об устойчиво возрастающем интересе к деятельности ОЗХО в качестве надежного поставщика высоко специализированных услуг. Мы будем и впредь оказывать всю поддержку, которую мы можем предоставить в этом отношении, и я хотел бы обратиться к государствам-членам с призывом продолжать вносить добровольные взносы - финансовые или в виде технических экспертных знаний, - с тем чтобы мы могли надлежащим образом реагировать на просьбы в отношении программ, которые получает Организация.

#### **Международное сотрудничество**

55. В области международного сотрудничества продолжалось успешное осуществление программы партнерства. После вступления в силу Конвенции эта программа проводилась восемь раз, и в ней имели возможность участвовать 154 квалифицированных технических специалиста из 78 наших государств-членов.
56. В этом году вновь эта важная программа проводилась при поддержке национальных ассоциаций химической промышленности Европы и Японии, Суррейского университета, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, и Японии, которая внесла щедрый финансовый взнос. Хотел бы сердечно поблагодарить всех их, поскольку мы действительно ценим вклады всех, кто поддерживает наши программы международного сотрудничества и помощи.
57. Аналогичным образом, хотел бы выразить нашу особую благодарность Финскому институту по проверке Конвенции о химическом оружии (ВЕРИФИН) и Делфтскому технологическому университету, Нидерланды, которые организовали очень важные курсы по развитию аналитических и лабораторных навыков. Кроме того, в связи с празднованием десятой годовщины вступления в силу Конвенции ВЕРИФИН организовал международный практикум по анализу химикатов, который состоялся в финском городе Туусула и в котором приняли участие примерно 100 международных экспертов. Секретариат глубоко ценит свое

продолжающееся сотрудничество с ВЕРИФИН, о чем я лично имел возможность заявить при открытии этого практикума.

58. Через посредство своих программ в области международного сотрудничества Технический секретариат также продолжает оказывать финансовую поддержку мероприятиям, предусмотренным его программами и направленными на содействие международному обмену научно-технической информацией о химикатах, а также об оборудовании для использования химии в мирных целях.

### **Отделение ОЗХО в Африке и программа ОЗХО по укреплению сотрудничества с Африкой**

59. Как нам всем известно, вопрос об Отделении ОЗХО в Африке находится на рассмотрении директивных органов в течение определенного времени. До принятия государствами-участниками решения по этому вопросу под моим руководством Секретариат завершил разработку региональной программы сотрудничества, которая направлена на ускорение прогресса в направлении универсальности и укрепление национального осуществления в регионе. Эта программа также будет способствовать более широкому участию государств-участников из Африки в деятельности ОЗХО, направленной на содействие использованию химии в мирных целях, и будет осуществляться под руководством Директора Отдела международного сотрудничества и помощи ОЗХО г-жи Калими Мугамби Мвории. Хотел бы выразить мою признательность ей, а также группе государств Африки, которая внесла свой ценный вклад и поддержала программу, а также Исполнительному совету, который приветствовал эту инициативу на своей пятидесятой сессии.
60. Надеюсь, что программа сотрудничества с Африкой позволит решить многие вопросы, лежащие в основе предложения о создании Отделения ОЗХО в Африке, и при этом также будет полезной для директивных органов при проведении ими дальнейших обсуждений этого важного вопроса.

### **Национальное осуществление**

61. Одиннадцатая сессия Конференции приняла важное решение о продолжении реализации последующих мер по осуществлению плана действий по выполнению обязательств согласно статье VII, в котором она просила Секретариат продолжать и наращивать свои усилия по оказанию государствам-участникам помощи по соответствующей просьбе в выполнении их обязательств в области национального осуществления.
62. Полное национальное осуществление Конвенции, безусловно, является необходимым условием обеспечения ее соблюдения каждым соответствующим государством-членом, а также ее эффективности. Конвенция направлена на создание всеобъемлющего режима не только в области разоружения, но и нераспространения - двух вопросов, которые зависят от усилий государств-участников, которые обязаны принять и осуществлять требуемые административные и законодательные меры.

63. Эти необходимые меры должны быть приняты, с тем чтобы обеспечить соблюдение каждым государством-участником всех ключевых положений Конвенции, требующих представления систематических объявлений, контроля за промышленностью, контроля за передачами химикатов и принятия нормативных мер по идентификации и отслеживанию химикатов, вызывающих озабоченность. Кроме того, важно, чтобы государства-участники могли обнаруживать, преследовать и в уголовном порядке наказывать любых нарушителей Конвенции, являющихся их гражданами, и в любом месте под их юрисдикцией или контролем.
64. Технический секретариат продолжает оказывать государствам-участникам содействие в выполнении их обязательств согласно статье VII на основе решения, принятого предыдущей сессией Конференции (документ C-11/DEC.4 от 6 декабря 2006 года).
65. По состоянию на конец октября Секретариат предоставил прямую двустороннюю помощь 13 государствам-участникам, занимающимся подготовкой своих законодательных документов. Кроме того, было проведено два практикума по разработке законодательства для группы отдельных государств-членов в Гааге и в Палау - для островных государств Тихого океана. Кроме того, для парламентариев были организованы четыре семинара для оказания им содействия в принятии внутреннего законодательства. Кроме того, Секретариат тесно взаимодействовал с Национальными органами 21 государства-участника в области подготовки и анализа 26 проектов законодательства. Девятнадцать из этих проектов уже находятся на рассмотрении соответствующих парламентов.
66. Почти все государства-участники в настоящее время учредили Национальный орган, и в большинстве из них принимаются меры для принятия необходимых законодательных и административных мер.
67. Вся эта деятельность, безусловно, является результатом плана действий по статье VII, принятого в 2003 году Первой конференцией по рассмотрению действия Конвенции.
68. Эти достижения также являются результатом совместных усилий Секретариата и многих государств-участников, которые оказывают финансовую помощь, организуют технические совещания или сотрудничают с нами в области проведения посещений по линии оказания технической помощи.
69. Хотел бы особо отметить поддержку, полученную от Европейского союза как посредством его ценных планов совместных действий, так и через отдельные государства-участники, такие как Испания, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Франция, которые все участвовали в организации учебных курсов для сотрудников Национальных органов в этом году.
70. Региональные и субрегиональные совещания также предоставили ценную возможность для взаимодействия между Секретариатом и Национальными

органами. В этом контексте хотел бы поблагодарить правительства Алжира, Беларуси, Вьетнама, Испании, Камеруна, Катара, Колумбии, Кувейта, Хорватии, Чили и Южной Африки за оказание нам столь щедрой поддержки в этой области.

### **Поддержка осуществления**

Г-н Председатель,

71. После одиннадцатой сессии Конференции 20 государств-членов получили двустороннюю техническую помощь в областях, касающихся учреждения и эффективного функционирования их Национальных органов, представления объявлений и уведомлений, а также разработки и принятия законодательства и положений об осуществлении. В общей сложности было проведено четыре субрегиональных практикума для сотрудников таможни, посвященных идентификации и точной отчетности по передачам списочных химикатов, - в Алжире для Северной Африки, в Хорватии для Восточной Европы, во Вьетнаме для Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и в Замбии для Сообщества развития Южной Африки (СРЮА). Практикум, состоявшийся в Аргентине, был посвящен подготовке национальных групп сопровождения инспекций в государствах-членах из Латинской Америки и Карибского бассейна. В общей сложности в Беларуси, Камеруне, Катаре, Кувейте, Чили и Южной Африке было проведено шесть региональных и субрегиональных совещаний Национальных органов и представителей других государственных ведомств, занимающихся осуществлением Конвенции. Пять учебных курсов для сотрудников Национальных органов были проведены Бразилией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией.
72. Учитывая роль, принадлежащую национальным парламентариям в принятии национального законодательства об осуществлении, Секретариат продолжал поддерживать контакты с парламентариями. В Колумбии состоялось региональное совещание членов парламентов государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Роль парламентов также рассматривалась совместно парламентариями и сотрудниками Национальных органов на девятом ежегодном совещании Национальных органов, которое завершилось всего несколько часов назад здесь, в Гааге.
73. Хотел бы в данный момент подчеркнуть, что в своих усилиях Технический секретариат будет и впредь руководствоваться вашими решениями. Они, как мне известно, продиктованы потребностью государств-участников обеспечить надлежащую трансформацию предусмотренных Конвенцией запретов во внутренние правила, применяемые к любому лицу или иным образованиям, функционирующим под юрисдикцией или контролем государств-членов.
74. До тех пор, пока во внутреннем законодательстве и в области его применения не будут удалены пробелы и лазейки, будет сохраняться скрытая угроза того, что токсичные химикаты попадут в руки преступников или террористов. Мы должны и впредь серьезно и решительно противостоять этой угрозе.

### **Вклад ОЗХО в глобальные усилия по борьбе с терроризмом**

75. Открытая рабочая группа по терроризму продолжает изучать возможный вклад ОЗХО в глобальные усилия по борьбе с терроризмом в рамках ее собственного мандата. В этом контексте хотел бы поблагодарить г-жу Анни Клэр Мари, Франция, координатора по этому вопросу, за ее очень ценный вклад.
76. Я с удовлетворением отмечаю, что эта группа стремится найти пути укрепления способности ОЗХО содействовать осуществлению положений статьи X Конвенции, касающихся помощи и защиты, а также тот факт, что эта группа также прилагает усилия для определения путей, благодаря которым Организация может осуществить положения решения Совета о наших усилиях по борьбе с терроризмом. Мы можем ожидать прогресса в этой важной работе.
77. Пока же Секретариат продолжает вносить свой вклад в работу Комитета 1540 Совета Безопасности ООН. Посещение ОЗХО в мае Председателем этого Комитета Его Превосходительством послом Питером Бурианом предоставило важную возможность для обсуждения путей совершенствования нашего взаимодействия с этим важным органом в рамках усилий Совета Безопасности по борьбе с распространением оружия массового уничтожения и, в частности, по недопущению доступа террористов к такому оружию.
78. Генеральный секретарь ООН лично выразил мне свою признательность за вклад ОЗХО в контексте внешней деятельности ООН, направленной на содействие осуществлению резолюции 1540. Благодаря нашему участию в этой работе более высокую оценку теперь получает Конвенция, которая предусматривает всеобъемлющий механизм недопущения любого неправомерного использования токсичных химикатов и которая, при условии ее полного осуществления, позволит государствам - членам ООН, которые являются участниками Конвенции, выполнить свои обязательства по резолюции 1540. Таким образом, мы также смогли способствовать пониманию того, что, воспользовавшись программами, которые ОЗХО предлагает своим государствам-участникам для оказания им помощи при выполнении их обязательств по Конвенции, эти страны также скорее смогут подготовить свои доклады, которые они должны представлять по главе VII Комитету Совета Безопасности. Хочу напомнить, что лично заявил об этом на Совете Безопасности во время его заседания в начале февраля 2007 года, которое он провел для рассмотрения выполнения резолюций 1540 и 1373.

79. Кроме того, следует отметить, что международное сообщество четко заявило, что ожидает от ОЗХО поддержки глобальных усилий по ликвидации угрозы терроризма не только в контексте деятельности Совета Безопасности согласно резолюции 1540, но и в рамках глобальной контртеррористической стратегии ООН. Тот факт, что в этом году в Багдаде использовался хлор, и то, что террористы могут применять не только запрещенные, но и обычные, используемые в повседневной жизни химикаты, вызывает дополнительную обеспокоенность. С удовлетворением отмечаю, что такое применение химикатов было решительно осуждено не только Генеральным секретарем, но и Европейским союзом. Состоявшийся недавно форум промышленности по вопросам защиты также признал важность этого вопроса для химической промышленности.

### **УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ**

80. Важность универсальности Конвенции для полного достижения целей остается несомненной. Успех Конвенции зависит не просто от ее соблюдения государствами-участниками, но и от универсального участия в этом договоре. Неучастие любой одной страны, независимо от ее размера (но в особенности, если она имеет активную химическую программу и/или запасы химического оружия), может подорвать достижение целей Конвенции. Отказ от присоединения к договору, который отражает общий взгляд человечества на незаконность, аморальность и все большее уменьшение стратегического значения химического оружия, не может быть оправданным. Такое оружие может угрожать только незащищенному гражданскому населению и поэтому должно рассматриваться как оружие террора.
81. Одна из уникальных черт, характеризующих прогресс ОЗХО, - это широкая поддержка Конвенции, которая была достигнута за относительно короткий период времени, о чем говорил Председатель. После ожидаемой ратификации Конвенции Конго общее число ее участников вскоре возрастет до 183 - цифры, означающей беспрецедентно быстрый рост числа участников для любого договора в области разоружения. Когда Конвенция достигнет уровня участия, при котором ее универсальность будет в непосредственной близости, темпы увеличения числа государств-участников будут незначительными, хотя, конечно, есть ряд стран, близких к тому, чтобы присоединиться к Конвенции.
82. На данной сессии Конференции будут рассмотрены дальнейшие шаги, необходимые для поощрения стран, остающихся вне действия Конвенции, к присоединению к ней скорейшим образом. С точки зрения Секретариата, мы добросовестно выполнили полученные указания, содержащиеся в плане действий по универсальности и дальнейших решениях последующих сессий Конференции. В 2003 году, когда на Первой конференции по рассмотрению действия Конвенции был принят план действий, 40 государств не являлись участниками Конвенции. В настоящее время их число составляет лишь 13, а вскоре - после ратификации Конго - их число составит 12. Конкретные действия, обозначенные в плане действий, доказали свою эффективность и



будут сохранять свою значимость в том, что касается наших будущих подходов и стратегии.

83. В этом контексте в этом году мы продолжали свою деятельность по развитию внешних связей и пользовались любой возможностью, чтобы развивать контакты с представителями государств, не являющихся участниками Конвенции. Подробности нашей деятельности, включая мои собственные контакты, а также выступления на различных международных форумах (в том числе на Генеральной Ассамблее, в Первом комитете и Совете Безопасности Организации Объединенных Наций, а также на Конференции по разоружению в Женеве), приведены в записке (документ EC-50/DG.14 C-12/DG.4 от 14 сентября 2007 года).
84. Обнадеживающим является тот факт, что некоторые из стран, все еще находящихся вне сферы действия Конвенции, уже значительно продвинулись в процессе присоединения, завершив необходимые парламентские процедуры. К ним относятся как Ирак, так и Ливан. В августе группа сотрудников Секретариата совершила поездку в Ливан, где у них состоялись продуктивные обсуждения с ливанскими властями по вопросу присоединения этого государства и того, каким образом ОЗХО может оказать содействие в этом отношении.
85. В конце октября Технический секретариат организовал учебный практикум в Аммане, Иордания, для иракских официальных лиц, которые будут заниматься осуществлением Конвенции, после того как Ирак станет государством-участником. Это была четвертая такая программа для Ирака, которая, по нашему мнению, свидетельствует о серьезном значении, которое он придает присоединению к ОЗХО. Мы ожидаем этого и готовы оказать им содействие во всем этом процессе.
86. Нам также известно, что такие страны, как Багамские Острова, Гвинея-Биссау и Доминиканская Республика, полностью поддерживают Конвенцию и ее цели, но сталкиваются с материально-техническими трудностями или нехваткой ресурсов. Обнадеживающим образом на наши последние шаги отреагировала Ангола, направившая своих представителей для участия в ряде региональных мероприятий ОЗХО. В настоящее время, надо сказать, паузу взяла Мьянма. Мы будем продолжать поощрять это государство к прогрессу на пути к присоединению. С другой стороны, есть страны, которые до настоящего времени не заявили о своем намерении присоединиться к Конвенции. Это, естественно, беспокоит государства - участники ОЗХО.
87. Недостаточная поддержка Конвенции на Ближнем Востоке очевидно вызывает озабоченность. Египет, Израиль (государство, подписавшее Конвенцию) и Сирия продолжают ссылаться на вопросы региональной безопасности в качестве оправдания для неприсоединения к Конвенции. Я неоднократно излагал и сегодня повторяю причины, по которым я считаю, что эти страны должны незамедлительно присоединиться к остальным членам международного сообщества и стать членами ОЗХО. В то же время я высоко оцениваю готовность, в особенности со стороны Египта и Израиля, продолжать наш

диалог, особенно в отношении шагов, которые дают нам уверенность в поддержке ими соответствующих принципов. В этой связи ранее в этом году у меня состоялась встреча с высокопоставленными сотрудниками Министерства иностранных дел в Каире, а затем в Гааге я принял делегацию высокого уровня из Министерства иностранных дел Израиля. Мы будем продолжать нашу работу, и я надеюсь, что в течение 2008 года будет возможность провести еще один практикум, посвященный содействию универсальности Конвенции в регионе Ближнего Востока, аналогичный семинарам, проведенным в 2005 и 2006 годах.

88. С другой стороны, Корейская Народно-Демократическая Республика не отреагировала ни на одну из инициатив ОЗХО. Полагаю, что прогресс, недавно достигнутый в выполнении резолюции 1718 Совета Безопасности ООН (и других резолюций, касающихся ядерной программы Корейской Народно-Демократической Республики), будет способствовать тому, что это государство начнет решать вопросы, относящиеся к Конвенции о химическом оружии. В конце концов, резолюция 1718 также требует, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика обеспечила транспарентность в отношении своих программ в области других видов оружия массового уничтожения и средств доставки. Со своей стороны, мы готовы и стремимся оказать поддержку этому государству в присоединении к Конвенции, если оно решит сделать это.
89. Важность достижения универсальности и полного осуществления Конвенции в Африке была подчеркнута на практикуме, который был организован Секретариатом в Алжире, Алжир, в июне этого года. В этом случае финансовая помощь со стороны Европейского союза и Нидерландов вновь имела ключевое значение.
90. Я повторяю свой призыв ко всем остающимся государствам, не являющимся участниками Конвенции, серьезно рассмотреть вопрос о присоединении к ней как можно скорее. Осуществление этого шага послужит делу глобального мира и безопасности и принесет очевидную пользу, как в регионе Ближнего Востока, так и в Северо-Восточной Африке.

#### **Администрация и людские ресурсы**

91. Теперь разрешите мне перейти к ряду важных стоящих перед Конференцией финансовых вопросов, требующих рассмотрения и принятия решения. Главным из них является проект программы и бюджета на 2008 год.
92. Я был очень рад увидеть прогресс, достигнутый во время пятидесятой сессии Исполнительного совета в отношении программы и бюджета на 2008 год, который привел к его принятию Советом и подготовке рекомендации для Конференции. В этой связи я хотел бы еще раз поблагодарить координаторов г-жу Диану Гозенс, Нидерланды, и г-на Дон Ги Ли, Республика Корея, за их неустанную работу. Также я хотел бы выразить свою признательность всем делегациями за конструктивный дух, в котором проходили все их обсуждения. Я уверен в том, что на Конференции при рассмотрении этого решения будет

продемонстрирован такой же уровень удовлетворенности предлагаемыми программой и бюджетом.

93. Программа и бюджет на 2008 год отражают нулевой номинальный рост расходов на основе тенденции, которой мы следовали в течение последних трех лет. Это в значительной степени консолидирующий бюджет, нацеленный на достижение всех основных целей ОЗХО эффективным и экономичным образом. Кроме того, программа и бюджет на 2008 год дают государствам-участникам информацию о том, как Секретариат планирует воплотить эти основные цели в конкретные действия в последующие годы в значительной мере согласно принципам составления бюджета на основе результатов деятельности.
94. Теперь я хотел бы перейти к обсуждению среднесрочного плана. В соответствии с финансовым положением 3.8 проект программы и бюджета должен представляться Исполнительному совету вместе со среднесрочным планом. На этой сессии Конференции вы получите такой план на период с 2008 по 2010 годы. Он содержит обзор целей и приоритетов программы на следующие несколько лет, и, в случае необходимости, в него ежегодно будут вноситься изменения.
95. В отношении доклада Внешнего аудитора о прошедших аудиторскую проверку финансовых отчетах ОЗХО за 2006 год я рад отметить, что Внешним аудитором было вынесено не содержащее оговорок заключение в отношении финансовых отчетов ОЗХО за период, закончившийся 31 декабря 2006 года. В своем докладе Внешний аудитор отметил систему внутреннего контроля, а также улучшение формата финансовых отчетов.
96. Я выражаю благодарность Внешнему аудитору и его сотрудникам за поддержку и рекомендации, которые они предоставляли ОЗХО в течение нескольких лет. Мы внимательно рассмотрим и оценим все заключения и рекомендации, вынесенные Внешним аудитором, и выполним эти рекомендации, которые помогут еще больше повысить эффективность нашей деятельности.
97. Делегациям также представлен доклад Секретариата о поступлениях и расходах за период, закончившийся в июне 2007 года. Секретариат продолжает внимательно следить за осуществлением своих программ в 2007 году, с тем чтобы обеспечить, чтобы мероприятия, одобренные в рамках программы и бюджета на 2007 год, осуществлялись строго в соответствии с решениями, принятыми государствами-участниками, и не выходили за рамки объемов финансирования.
98. В этой связи я бы хотел сообщить вам, что объем полученных распределенных взносов, причитающихся в 2007 году, составляет 80 процентов. Хотя за прошедшие несколько месяцев ситуация с получением взносов значительно улучшилась, я хотел бы еще раз подчеркнуть, что наша способность достичь наши основные цели в 2007 году - особенно с учетом того факта, что программа и бюджет на 2007 год предусматривали нулевой номинальный рост бюджета - по-прежнему зависит от полного и своевременного получения взносов государств-участников.

99. Я поэтому настоятельно призываю все государства-участники, которые еще не выполнили свои финансовые обязательства по Конвенции, сделать это и произвести свои платежи как можно скорее.
100. Как я уже сообщал на сорок девятой и пятидесятой сессиях Исполнительного совета, если в течение года больше не будет получено взносов, нам, возможно, придется привлечь средства из фонда оборотных средств - исключительный шаг, который следует рассматривать только в качестве крайней меры, а не как обычную форму ведения наших дел. Я уверен, что вы все согласитесь с тем, что осуществление программ зависит от финансовой стабильности. На данном этапе я хотел бы привлечь ваше внимание к моей записке Конференции, распространенной в документе C-12/DG.7 от 11 октября 2007 года, об использовании фонда оборотных средств в финансовом году до 30 сентября 2007 года.
101. Переходя теперь к вопросу о многолетних планах платежей, я хотел бы напомнить о том, что на своей одиннадцатой сессии Конференция приняла решение о механизме поощрения государств-участников, имеющих задолженность, к упорядочению выплаты причитающихся с них ежегодных взносов путем использования многолетних планов платежей. Я рад отметить, что вам представлены многолетние планы платежей, предложенные двумя государствами-участниками для одобрения Конференцией. Хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз призвать государства-участники, имеющие задолженность, к упорядочению выплаты причитающихся с них ежегодных взносов путем использования таких планов и тем самым сохранить свой полноправный статус и свои права по Конвенции. Как обычно, Секретариат готов предоставить любые необходимые содействие и консультации.

### **Кадровые вопросы**

102. После предыдущей сессии Конференции Технический секретариат продолжал вносить улучшения в свои программы, в особенности в области набора сотрудников, управления и людских ресурсов.
103. В 2007 году после значительного сокращения периода набора новых сотрудников Административный отдел продолжал свою работу по рационализации процессов и процедур набора персонала путем автоматизации различных систем и подсистем. В 2007 году секция набора сотрудников провела набор 48 сотрудников по срочным контрактам, а также ряда сотрудников по временным контрактам, которые нанимались по мере возникновения необходимости.

104. В области набора сотрудников большинство отчетов теперь готовится с помощью систем, основанных на доступе к сети "Интернет", которые теперь также содержат информацию и учетные данные по управлению должностями. Данный проект был успешно завершен в третьем квартале 2007 года.
105. Для извлечения пользы из опыта общей системы ООН в 2007 году Подотдел людских ресурсов пригласил Исполнительного секретаря Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), с тем чтобы он оценил эффективность текущей деятельности Подотдела людских ресурсов ОЗХО. Кроме того, была изучена возможность установления регулярных деловых контактов с КМГС, с тем чтобы работа Подотдела людских ресурсов в области процедур, систем, знаний и ресурсов могла развиваться схожим образом с такой работой в других подобных организациях.
106. Административный отдел подготовил документы по пособиям, которые необходимо привести в соответствие с пособиями общей системы ООН. В этой связи Совет согласился с тем, чтобы мы придерживались системы выплат единовременного пособия на проезд, и просил Секретариат доложить о том, как работает эта система по завершении двухлетнего периода. На своей сорок девятой сессии Совет также согласился с Секретариатом и рекомендовал внести поправку относительно субсидии на образование, которая содержится в положении 3.2 а) Положений о персонале. Положение о предоставлении отпусков отцу по уходу за ребенком уже было одобрено Советом на его сорок девятой сессии. Хотел бы поблагодарить государства-участники за их согласие на эти изменения, так как они позволяют ОЗХО в более полной мере соответствовать политике общей системы ООН.

### **Мероприятия в связи с празднованием десятой годовщины ОЗХО**

107. В этом году мы отмечаем десятую годовщину вступления в силу Конвенции о химическом оружии. 2007 год станет памятным годом, поскольку мы всегда будем помнить о той поддержке, которую вы, государства-участники, оказали Конвенции и работе ОЗХО.
108. Одним из особенно ярких событий, связанных с празднованием десятой годовщины, стало открытие после торжественной церемонии 9 мая 2007 года Ее Величеством королевой Нидерландов Беатрикс постоянного мемориала, посвященного всем жертвам химического оружия. Мемориал является ярким символом растущего во всем мире стремления полностью избавиться от химического оружия и создать мир, свободный от этого зла.
109. Правительство Нидерландов любезно профинансировало открытие этого мемориала, а муниципалитет Гааги выделил средства на его установку и уход за ним. Секретариат высоко ценит ценные советы, а также техническую и финансовую поддержку, которую он получил от Министерства иностранных дел Нидерландов и от города Гааги. Еще раз хотел бы выразить свою благодарность стране пребывания за ее щедрую поддержку и сотрудничество.

110. 27 сентября во время 62-ой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке состоялось заседание высокого уровня, посвященное празднованию десятой годовщины создания ОЗХО и вступления в силу Конвенции. Посол Дуартэ сыграл важную роль в проведении этого весьма успешного мероприятия, и я хотел бы вновь поблагодарить его.
111. Сорок министров иностранных дел и представители 124 государств приняли участие в заседании, на котором был подчеркнут ключевой вклад Конвенции и ОЗХО в дело эффективной многосторонней дипломатии и разоружения, а также в содействие международному миру и безопасности.
112. Хотел бы поблагодарить Нидерланды и Польшу за то, что по моей просьбе они взяли на себя основную роль по организации данного мероприятия. Они поставили перед собой трудную и амбициозную задачу, включавшую проведение многочисленных консультаций в ряде стран. Эти усилия способствовали привлечению внимания всего мира к работе ОЗХО и важности Конвенции.
113. Его Превосходительство г-н Пан Ги Мун, Генеральный секретарь ООН, выступил с важным заявлением в поддержку Конвенции, в котором он остановился на работе ОЗХО. В своем выступлении он охарактеризовал Конвенцию как памятник решимости мира ликвидировать один из самых негуманных видов оружия из когда-либо изобретенных.

#### **Мероприятия в государствах-участниках и других международных организациях**

114. В рамках десятой годовщины ОЗХО во всем мире было проведено около 30 национальных и международных мероприятий, что является еще одним подтверждением приверженности и решимости наших государств-участников.
115. Хотел бы выразить признательность Организации Объединенных Наций, которая помогла организовать ряд важных мероприятий. Среди них были семинар в Женеве, заседание высокого уровня в Нью-Йорке и проведенное совсем недавно широкое обсуждение Конвенции в контексте 62-ой сессии Первого комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Здесь посол Дуартэ вновь оказал нам содействие.

#### **Научный форум ОЗХО и форум ОЗХО по промышленности и защите**

116. ОЗХО также участвовала в ряде мероприятий, проведенных здесь, в Гааге. Одним из таких мероприятий стал научный форум ОЗХО, проходивший 18-19 сентября 2007 года, который имел чрезвычайный успех. В нем приняли участие около 200 преподавателей, ученых, дипломатов и политиков, и их вклад будет особенно важен в рамках дальнейшей подготовки Второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится в апреле следующего года.

117. Другим важным мероприятием стал ранее упомянутый форум по промышленности и защите, который с большим успехом прошел 1-2 ноября здесь, в Гааге. Финансовая поддержка, оказанная Европейским союзом (ЕС) в рамках плана совместных действий в поддержку деятельности ОЗХО в рамках стратегии ЕС против распространения оружия массового уничтожения, позволила обеспечить широкое участие сторонников Конвенции.
118. Целью форума, в котором приняли участие около 250 представителей правительств, международных организаций, химических предприятий, ассоциаций химической промышленности и СМИ, было укрепление роли, которую химическая промышленность играет в эффективном осуществлении Конвенции. Участники обсудили последние события в области проверки и осуществления, которые имеют значение для химической промышленности, в том числе отбор и анализ проб, помощь и защиту, а также безопасность на химических заводах.

#### **Целевой фонд десятой годовщины**

119. Как вам всем известно, все мероприятия, посвященные десятой годовщине, финансировались из внебюджетных источников, так как из программы и бюджета средств на проведение этих мероприятий выделено не было. По этой причине был учрежден целевой фонд десятой годовщины ОЗХО. Технический секретариат благодарен всем, кто внес взносы в этот фонд, управление которым осуществлялось в соответствии с Финансовыми положениями ОЗХО и проектом Финансовых правил.

#### **Вторая конференция по рассмотрению действия Конвенции**

120. Как вам всем также известно, уже началась подготовка к предстоящей Второй конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится 7-18 апреля 2008 года. Со времени предыдущей сессии Конференции под очень умелым председательством посла Лина Паркера, постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при ОЗХО, была проделана очень большая работа.
121. Технический секретариат готовит всеобъемлющий документ, в котором будет подробно изложен прогресс, достигнутый в работе ОЗХО со времени проведения предыдущей сессии Конференции по рассмотрению действия Конвенции в 2003 году. В этом документе также будет содержаться анализ общих достижений и задач, которые Организации предстоит решать в рамках усилий по выполнению своего мандата согласно Конвенции.

122. Рабочая группа открытого состава под председательством посла Лина Паркера провела восемь заседаний. Она рассмотрела ряд ключевых вопросов, тщательно изучая их на систематической основе. Она также дала возможность представителям химической промышленности выступить перед ОЗХО в ходе однодневного заседания. Кроме того, группа рассмотрела предварительный доклад Научно-консультативного совета, посвященный важным вопросам.
123. В предстоящие недели неправительственные организации будут иметь возможность обсудить с ОЗХО вопросы, касающиеся Второй конференции по рассмотрению действия Конвенции.

#### **Научно-консультативный совет**

124. Поскольку я упомянул НКС, позвольте мне сказать несколько слов о его работе. Технический секретариат и я, которые непосредственно пользуются результатами работы НКС, считаем, что содействие работе этого органа является одной из важных приоритетных задач.
125. Те из вас, кто знакомы с тем, как работает ОЗХО, знают, что финансирование деятельности Научно-консультативного совета в значительной степени зависит от добровольных взносов государств-участников. На данном этапе хотел бы выразить свою признательность тем государствам-участникам, которые внесли щедрый вклад или обязались внести такой вклад в работу НКС, а именно - Испании, Саудовской Аравии, Сент-Люсии, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии и Соединенным Штатам Америки.
126. Тем не менее еще предстоит проделать большую работу, в особенности в научно-технической области и ее влияния на Конвенцию. Надеюсь, что число государств-участников, позитивно отреагировавших на мой последний призыв о внесении добровольных взносов для содействия работе НКС, возрастет. Хотел бы привлечь ваше внимание к тому, что на основе действующих правил соответствующего фонда Секретариат также может принимать взносы от неправительственных организаций, учреждений или частных доноров.

#### **Заключение**

Г-н Председатель,

127. В заключение я вновь выражаю свою глубокую признательность нашим государствам-членам за их активное участие в работе ОЗХО и неуклонную поддержку, которую они оказывают Техническому секретариату и мне. Юбилейные мероприятия, о которых я уже упомянул, являются весомым доказательством приверженности государств-участников предмету и цели Конвенции и красноречивым свидетельством их приверженности работе нашей Организации, которая не могла бы проводиться без их поддержки.



128. Признавая наши достижения, мы не должны забывать о стоящих перед нами задачах. Обеспечение ликвидации химического оружия в соответствии со сроками, установленными в Конвенции, содействие ее эффективному национальному осуществлению, дальнейшее совершенствование положений в области нераспространения посредством эффективного режима проверки промышленности - обеспечение надлежащего охвата этим режимом всех категорий объектов, охватываемых Конвенцией, - и реальная необходимость не отстать от темпов научно-технического прогресса и изменений в промышленных методах и процессах - все эти вопросы будут требовать подробного обсуждения и консенсуса. Действительно, все эти задачи также будут определяться необходимостью конструктивно осуществлять нашу деятельность в области международного сотрудничества и помощи. Это является подлинной отличительной чертой нашей работы, и у меня нет сомнений, что при таком настрое успех нашей работы на этой Конференции гарантирован.

Благодарю вас за внимание.

--- 0 ---